

Szerkesztőség:

Arad, Acsev.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22

(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre	...	840 Lej
Fél évre	...	420 Lej
Negyed évre	...	210 Lej
Havonta	...	70 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

A magyarság fényes győzelme Aradon.

Impozáns lendülettel vett részt Arad népe a szavazáson. — A tizezer választó közül több mint nyolcezer leszavazott.

Aradváros magyarsága a mai napon kiállotta az erőpróbát: lelkesedésével diadalra vitte a Magyar Párt és a liberálisok közös listáját. Az aradi magyarságnak ezt az impozáns megnyilvánulását jelentőségében fokozza az a körülmény, hogy a magyarság megszervezéséhez, évek óta tartó lethargiájából való felrázásához mindössze néhány nap állott rendelkezésre. A néhány napi kemény, önfeláldozó munkának a mai nap hozta meg a gyümölcsét, talpraállította, csatasorba sorakoztatta az aradi magyarság alélt-nak hitt tömeget. Az az öserő, amely bennünk szunnyadt, életre kelt ma a szükségesség, a muszáj harsány riadójára és sorompóba állott ennek a városnak a védelmére. Arad város magyarságának első hívó szóra feledhetetlen lelkesedéssel csoportosult a Magyar Párt zászlója alá és ezzel elérte, hogy 21, vérrelből való magyar fogja védeni az érdekeit az aradi városházán.

Győztünk! Ez a győzelem adjon nekünk erőt és biztatást az egységesse kovácsolódott magyarság következő lépéseire, amely a békés munka, a boldogulás felé vezet...

Hatalmas lendülettel indult meg az aradi választás

(Saját tudósítónktól.) Felhőtlen tisztasággal virradt ránk a mai nap, szomorú kisebbségben sanyalódó, szegény magyarokra. Még alig pirkadt, már élénkül a város és a szavazó helyiségek környékét a korai felkeléstől kicsit diadorgó, de mozgékony, lelkes tömegek lepik el. Mire fölkel a nap és az első sugárkévek végigsimogatják az aradi utcákat, akkorára már mindegyik választási iroda előtt egész kocsiparkok állanak, autók süvitnek, izgatott emberek tanácskoznak. Aradnak mind az öt kerületében egyszerre indul meg pont nyolc órakor a szavazás, amelyből elsőnek persze a bizottságok tagjai, meg a hírlapírók veszi ki részüket. Aztán komoly méltóságteljesességgel folyik a szavazás mindenütt, ugyiszólván minden incidens nélkül. A pártok emberei között semmi összetűzés, mindenütt rend, nyugalom, de nem is volna ajánlatos a zavarteltetés, mert a választási helyiségeket és azok környékét nagyszámú katonai osztagok lepik el, melyek parancsnokai ugyan sok tapintattal, de nem kevesebb eréllyel teljesítik a törvényszabta kötelességeiket és hajtják végre a kerületi elnökök utasításait. Nincs hiány humoros jelenetekben, amelyek közül ugyiszólván mindegyik kerületben azt kelt a legtöbb derűt, hogy egyik-másik megilletődött választópolgár nagy zavarában magával akarja vinni a szavazó pecsétet s csak akkor röstellkedik el, amikor számon kéri tőle a stampigliát. Mivel mindegyik turnust az elnökök külön-külön klotatnak, meg lehetőségen lassu tempóban folyik a szavazás, úgy, hogy délig mindössze 2443 szavazatot adtak le, a mi bizony kis szám, ha figyelembe vesszük, hogy tizezren felül van a választók száma és ha minden szavazó nem is adja le a voksát, de circa nyolcezer ember jelentkezni fog szavazásra. Ha nem

gyorsul a tempó, bizony megtörténhetik, hogy jó nehány száz polgár elesik alkotmányos jogai gyakorlásától, mert legkésőbb este tíz órakor véget ér a szavazás. Barbara Sever dr. törvényszéki elnök, aki az egész választásnak hivatalból elnöke, egész délelőtt járja az egyes kerületeket, hogy urbaigazitással szolgáljon, ahol erre szükség van.

Persze mindenütt nagyban tálatgatják az eshetőségeket s hasztalan titkos a szavazás, legalább is a kortések szentül állítják, minden leszavazotról tudják, melyik oldalra ütötte rá a Votat-pecsétet. Az bizonyos, hogy a Magyar Párt választási irodái mindegyik kerületben pompásan működnek; precíz szervezete alakult ki a Magyar Pártnak a mostani választási küzdelemben. A város külső képen a déli órákban kezdett igazán meglátszani, hogy nagy napja van az aradi polgárságnak, a mely nagy csoportokban hömpölyög az utcákon, különösen a választási helyiségek körül. Nagy számban látni asszonyokat is, akik ugyan kívülrékedtek az alkotmány sáncain, de akik nagy érdeklődéssel kísérik a harcot.

Ha délelőtt még volt egy kis vontatottság a szavazás menetében, délutánra már erősen meggyorsult a tempó mindegyik kerületben. Az emberek egymást tanitgatták ki a szavazás módjára, de egyik-másik kerületben a szavazófülkék szaporításával is gyorsították a szavazást, mert erősen felő volt, hogy estére záróráig nem tudják leszavaztatni a jelentkezőket. A hirtelen gyorsaság mellett aztán kezdett is gyérülni a szavazásra jelentkezők száma és lett dolga bőven a kortéseknek, akik kocsikon, autókon mentek a szavazók után és bizony elhoztak nemcsak minden otthon talált épkézláb embert, de

néholt még a betegeket is. Ahogy teltek az órák és alkonyatra fordult az idő, egyre nőtt az emberek idegessége is. Sűrűbbek lettek az incidensek a türelem fogytával, itt is, ott is összekaptak a mai nap izgalmasában fáradt, kialudatlan, izgatott polgárok és nagy dicsérete a karhatalmi kirendeltségek parancsnokainak, hogy minden nagyobb baj nélkül el tudták simítani az incidenseket. Este már feszült ideggel járt-

Az első kerület.

A város leguribb kerületének mondják az első kerületet és annyi bizonyos, hogy ebben a kerületben a legnagyobb fegyelmezettséget tanúsítanak a választópolgárok. A Kazinczy-uccai iskola földszintjén van a szavazó helyiség. Néhány perccel nyolc óra előtt vonul be Tamásdán Livius dr. táblabíró, az első kerületi választási elnök a terembe, ahol Mircea 93. gyalogezredbeli főhadnagy, a karhatalmi kirendeltség parancsnoka tesz jelentést az elnöknek. Dicséret illeti ezt a derék katonatisztet, aki a legfontosabb rendet tudta fenntartani egész délelőtt anélkül, hogy a legkisebb tapintatlanság történt volna. Kétségtelen, hogy az ő parancsnoksága alatt működő karhatalmi kirendeltség működött a legprecízebben és hogy itt volt a legnagyobb rend.

A szavazás megkezdése.

Odabent a szavazó teremben még az előzetes megbeszélések folytak, amikor már nagy tömeg sorakozott az iskolaépület Kazinczy-uccai kapuja előtt. A közeli házak egyikében levő magyarpárti irodából nagy tömegben jöttek a szavazók és sorakoztak fel az épület előtt. Pontban nyolc órakor nyitotta meg a szavazást Tamásdán elnök, aki a tanári ka-

felt mindenki a választási helyiségek körül, az izgalom a végéig fokozódott, annál inkább, mert öt órakor mindegyik kerületben meg kellett hosszabbítani a szavazás határidejét, annyian jelentkeztek szavazásra az alkonyati órákban. A szavazást az összes kerületekben legkésőbb este 10 óráig lezárták, s nyomban megkezdődött a szavazatok összeszámálása, melynek eredményéről lapunk más helyén írunk. Arad város egynapos választási harcáról az alábbi tudósításban számolunk be részletesen:

tedrán ült, míg az előtte levő zöld asztalnál a hivatalos személyek foglaltak helyet. Puticiu Viktor választási jegyző vette fel a jegyzőkönyvet a választási aktus megkezdéséről, a pártok részéről bizalmiak és delegátusok a következők voltak: Orfi Gyula dr., Bakács Miksa, Marcus Mihály dr. és Cotoiu Romulus dr. a magyar párt, illetve a liberálisok részéről, Vlad Sándor és Borneas Gyula dr. az ellenzék részéről. Amikor az első szavazó megjelent a bizottság előtt, a bizalmiak lejegyezték a szavazó nevét, de az elnök betiltotta a szavazók neveinek leírását a szavazás titkosságára hivatkozva. Ugy az ellenzékiek, mint a magyarpártiak és liberálisok intervenáltak az elnökkel, hogy hiszen az nem titok, hogy ki szavazott le és a pártoknak tudniuk kell, hogy ki teljesítette már kötelességét, mert a távolmaradókért kocsikat küldenek, hogy a törvény intencióinak megfelelően mindenki szavazzon. Az érvelés előtt meg is hajolt az elnök és azonnal semmi akadálya sem volt annak, hogy a bizalmiak felírják a szavazók neveit. Ezeket a névsorokat aztán az összekötők nyomban vitték a párt választási irodájába, ahol serényen dolgoztak az emberek. Ebbe a kerületbe tartozó minden magyar ember öröme: és

készséggel végezte a rábizott munkát és tüszietreméltó önzetlenséggel fáradozott a magyar lista sikere érdekében.

Az első szavazatok.

Elsőnek Cotoiu Romulus dr. ügyvéd szavazott le, majd Nasta Viktor, a Banca Nationala aradi igazgatója, utána Marcus Mihály dr. bankigazgató, Borneas Gyula dr. ügyvéd, Vlad Sándor ezredes, Őrfi Gyula dr. ügyvéd, Kovács Mihály járásbíró, Zsigmond Miklós hírlapíró, Bruckner Lajos hírlapíró, Réthy József szerkesztő, Bakács Miksa nőiszabó, Szendrey Mihály szinigazgató, Molnár Miksa kereskedő. Néhány pillanat és az első turnus elvégezte alkotmányos kötelességét, jöhetett utána nyomban a következő turnus. Alig szavazott le harminc ember, már érvényteleníteni kellett egy szavazatot. Szilágyi József iparos nem belül, ahol a nevek vannak, hanem kívül bélyegezte le a listát. Ugyanebbe a hibába esett Reicher Károly volt városi főorvos, aki szintén a lista hátára ütötte a pecsétet. Az ő szavazatát is érvénytelenítette az elnök. Eymás után, pillanatnyi fennakadás, zavar nélkül jöttek végeérhetetlen sorban a turnusok és egyre növekvő sorban állottak az épület előtt a szavazók. Aki leszavazott azt az épület Welter János-uccal kapuja felé irányították előzetesen a katonák, hogy tumultus ne támadjon. Nem is volt semmi baj, csak egy tizenegy óra felé vezető egy embert az elnök elé Mircea főhadnagy. Az volt a bűne, hogy a szavazó helyiség előtt korteskedett. A tulbuzgó kortest az elnök kitiltotta az épületből.

A megsemmisített voksok.

Míg a teremben az elnök táradhatatlanul oktatta ki a szavazókat a szavazás módjáról, addig az ucca egyre elevenebb képet öltött. A szavazók hatalmas csoportokban gyülekeztek, futárok és összekötők száguldoztak, autók repültek, kocskák vágtattak mindenfelé és gyűltek, egyre gyűltek a szavazók. Dél tizenkettőkor Tamásdan elnök félbeszakította a szavazást és két órai ebédidőt adott. A déli zárásig az első kerületben ötszázhetvenen szavaztak le és ebből tizenegy szavazatot érvénytelenített az elnök szabálytalanság miatt.

Délután gyorsul a szavazás.

Délután két órakor nyitotta meg újból Tamásdan elnök a szavazást, amikor már a választók hosszú sora állott a szavazási helyiség előtt. Most már gyorsabban ment a szavazás, de a szavazók olyan tömegben jelentkeztek, hogy az elnök rendelkezése még egy szavazófülkét állított be a helyiségbe, ahol most már nyolc fülkében pecsételhették a szavazók a listára a döntő Votát szót. A szavazás gyorsabb menete erőteljesebb működésbe hozta az addig is lankadatlan energiájával dolgozó pártirodát és a hogy a szavazók fogtak, úgy elapadtak a kocskák is, amelyeket szétmenesztettek a kerületbe, hogy gyorsabb mozgásra serkentse a választópolgárokat. Most már a betegek is előkezdnek a kocsikban és igyekeznek az urna elé.

Záróra: este kilenckor.

A szavazó helyiségben egyre gyorsul a tempó. Míg délelőtt óránként alig 160 szavazó adta le szavazatát, addig délután óránként 260—270 szavazóval végeztek, úgy hogy délután öt órára már 1363 szavazatot adtak le az első kerületben. Öt óra körül már erősen gyűrűlt a szavazók csoportja, de még vagy százötven ember mégis várakozott a szavazásra úgy, hogy az elnök öt órakor, amikor a törvény szerint a szavazást le lehet zárni, ha nincs több jelentkező szavazó, a szavazást este hét óráig meghosszabbította. Ha gyéren is, de csak érkeztek egyre a szava-

A II. kerületben.

Reggeli háromnegyed nyolc... A napsugarak áttörtek a szürkén felhőzött égboltozatot s rózsaszín fény sugárzik a még csöndes városra. Aradváros népe választást küzdelembe indul. Már jóval nyolc óra előtt ott áll mintegy 20—30 választó s várja a szavazás megkezdését. A Szent Péter-téri iskola aljában szuronyos katonák álldogál, szigorú, senkét be nem enged, a törvényszék tisztviselőit kivéve. Megérkezik Hargot György törvényszéki bíró, a Tascá jegyzővel bevonul a terembe. Lassankint gyűl az uccán a nép, s már bizony jókora tömeg várakozik a kapu előtt. Az óra végre elű a nyolcat s Adler Andor, dr. Gabos Jenő, dr. Memete Demeter, dr. Chicle Rémus, dr. Papp Tódor s Duffner József delegáltak bevonulnak a terembe. Tascá jegyző lepecsételi az urnát, felveszik a jegyzőkönyvet, majd sorshúzás után megállapítják, hogy a delegáltak között ki marad a teremben. A sorshúzó Bica főhadnagy, a katonai kirendeltség vezetője, s felolvassák a két kihúzott nevet: Vostinár Zenovie és dr. Papp Tódor. Hargot bíró néhány szóval elrendeli a szavazás megkezdését.

Az első.

Könn az uccán már türelmetlenkednek az emberek s fázósan topognak lábaikkal. Majd bevonulnak az első szavazók: Poctolanu János kerületi előjáró, Schramm József kereskedő, Pollz József hivatalnok, Graf Sándor cipész, Link Jakab kárpitos, Blaskovits István földbirtokos, Jovanov Milán földbirtokos, Adler Andor nagykereskedő, Mihler József kelmefestő, Parkas Ferenc munkás, Szabó Sándor színész, Klein Ignác órák, Topp Mihály munkás és Nagy Mihály munkás. A szavazókat hetes turnusokban bocsátják az urna elé, azonban nagyon lassan halad a munka, mert minden szavazó jogosultságát ketten is kontrollálják. Mándjárt az első órában megszűnik az első derűs epizód. Kilép a teremből egy öreg bácsi s nézegeti a visszaadott igazolványt.

— Leszavazott már? — kérdezik.

— Le — hangzott a büszke válasz. — Azt mondták, hogy akárhova tegyem a pecsétet. Hát én valahova — magam sem tudom hova — odanyomtam.

— De mégis hova tette a pecsétet? — Nem emlékszem — mondja — valahova csak oda nyomtam. Utána mándjárt megszű-

zók, mire az elnök kitolta a zárórát. Nyolc óra után már aligallig jött egy-két ember, úgy hogy Tamásdan elnök negyedkilenckor kihirdette, hogy félórai várakozási idővel kitűzi a zárórát. Még jött néhány szavazó, leszavaztak még legutolsókként Ransburg Sándor, Gonda Ernő, Groszmann Alfréd dr., és Drechsler Henrik dr. Közben háromnegyed kilenc lett, szavazók már nem jelentkeztek, mire az elnök néhány perccel kilenc előtt lezárta a szavazást. Az épületet kiürítették, csak a hivatalos személyek és a pártok bizalmi emberei maradtak a helyiségben, ahol hozzákezdték a szavazatok összeszámlálásához.

letik az első megsemmisítés. A választópolgár nyitva adja át szavazatát: semmis. Az emberek közben nagyon türelmetlenkednek, a szavazás vontatottan megy. A gyorsítás kedvéért a főkaput szabaddá akarták tenni, a szavazókat az oldalkapuhoz dirigálják s azon keresztül engedik be hetes turnusokban őket. Mindenki előbb re akar jutni s végül a kaput az a veszély fenyegeti, hogy bedől. Egy ós ember felkiált: — Beteg ember vagyok, mándjárt összeesek itt. A kirendeltség megszanja az öregot s a főkapun beviszik.

Tanácsalan szavazók.

Benn sokan nem tudják, hogy mi a teendőjük. Egy fiatal iparos megkérdezi a választási elnököt:

— Elvihetem a pecsétet? — Persze felvilágosították, hogy nem viheti magával. Kilenc óra után már gyorsabb a tempó. Most már nem nézik végig a lajstromokat, elég ha a szavazó felmutatja az igazolványt s már szavazásra bocsátják. Fél tízkor már 145-en szavaztak le. Kint az ajtónál kiadják a jelszót.

— Szavazólapok a kézben. — Az egyik távozót az ajtónál elfogják s visszaviszik. Kiderül, hogy magával vitte a pecsétet. Papp Miklós aradi szabó zavartan néz körül s megjegyzi:

— Hát nem tudtam, hogy vissza is kell adni. — A pecsétet különben soknak baja van, mindenki el akarja magával vinni. A legnagyobb baj az, hogy a szavazók egyrésze még most sem tudja, hogy mit kell tennie. Egy szavazó például benn marad a fülkében. Végre megúnják a delegátusok a várakozást s felszólítják, jöjjen ki. Csak nagy csalogatásra kerül elő. Egy másik iparos is több percet töltött a fülkében. Megkérdezik mire vár, mire kijelenti: — Nem tudom, hova nyomjam a pecsétet. — Ahova akarja — mondja az ellenzéki ember. — Egy perc múlva kijön s odanyújtja az elnöknek a lapot: a pecsét a lap hátulsó részén díszleg, az elnöki pecsét mellett. Megsemmisítik.

Kortések harca meg a virslis.

Az idő lassan mulik, negyed 11-kor még csak 205-en szavaztak le. Közben több nézeteltérés keletkezik az ellenfelek között. Szabó Lázár nyugalmazott postafelügyelő, beteg tüdővésztes ember a főkapun akar bejutni, mert beteg lévén, nem tud álldogálni. Dr. Memete be akarja vinni, azonban az ellenzék bizalmi férfai tiltakoznak. Végül megegyeznek ab-

ban, hogy a beteg ember bemehet, viszont egy ellenpárti öreg is be bocsátást nyer. Amikor a szavazók látták, hogy bemennek a főkapun, mindenki azt a kaput ostromolja s az öröknek alig sikerül helyre állítani a rendet. Negyed 12-kor 300-an, fél 12-kor 330-an szavaztak le. Közben újra érdekes eset történik. Az ellenpárt egyik jelöltje nekitámad egy ismeretlen embernek s kemény szóval tiltakozik a meg nem engedett korteskedés miatt. Parázs vita, élénk szótá váltás támad közöttük. A végén kiderül, hogy mindketten ellenzékiek. Kész volt a béke. Tizenkét óra felé haladunk, amikor új esemény támad.

— Megjött a Tóni! — kiáltás zeng végig az uccán. Az élmes virslis tudja mit csinál, az éhes, várakozó emberek megrohanták s egyszerre üres lett a kosár. Tizenkettőt harangoznak. Ujabb és újabb szavazók jönnek s senkisémm akar délutánra maradni. Negyed egy órakor azonban felfüggesztik a szavazást, 456-an szavaztak le eddig, hat szavazat megsemmisítve. A visszamaradt választók tömege szállingózik hazafelé, hogy két órakor ismét sorfalat állva, eleget tehessen alkotmányos kötelességének.

A kétféle bánásmód.

Délután két órakor folytatták a szavazást. A törvényszéki szolgá állandóan kiáltotta az ajtóban:

— Szavazati „fogokat” kézbe venni! — s az emberek özönlöttek a terembe. Fél négy óra tájban különös incidens zavarta meg az amugy nyugalmas rendet. Dr. Robu János főpolgármester az egyik — sorban álló — választóval akart beszélni s az őrtálló katonának nem engedte meg a beszélgetést. Ugyanekkor dr. Botloe Elek, az ellenpárt egyik jelöltje erősen korteskedett a választók között. A főpolgármester méltó felháborodással jegyezte meg:

— „En, Arad város főpolgármestere nem beszélgethetik a szavazókkal, ellenben dr. Botloe ur, az igen!” — Ezután pedig felkereste Chirculescu őrnagyot, akinek előadta a különös esetet. Az őrnagy intézkedésére parancsot adtak ki a katonaságnak, hogy senkinek nem szabad agítálni a szavazók között.

A meghosszabbított szavazás.

A szavazás közben délután igen gyors tempóban ment. Négy óra tájban a zsidóknak egy megbízottja kérte az ottlevő jelöltet, hogy járják ki az engedélyt a számukra, hogy előbb leszavazhassanak, mivel ma este beáll az ünnep s akkor már nem teljesíthetik polgári kötelességüket. A kerületi elnök ezt meg is engedte s le kell szögeznünk azt, hogy a munkásság egy részének kivételével senkisémm tiltakozott ez ellen a méltányos elbánás ellen. Fél-négy óráig 746 szavazatot adtak le. Dr. Barbur Sever törvényszéki elnök Dalesou titkár kíséretében meglátogatta a kerületet s mindent rendben talált. Közben az ellenzék jelölttel arra kérték az elnököt, hogy a közelben levő Magyar Párt irodáját zárassa le, amit azonban nem sikerült keresztülvinniük. Négy órakor 836 szavazatot adtak le, amiből 30 szavazat volt semmis. Félötök-

902, háromnegyed ötkor 976 s öt óra után 5 perccel 1100 a szavazatok száma. Ugyanekkor kihirdette Hargot György elnök, hogy mivel a szavazás eddig befejezhető nem volt, a választást meghosszabbítja. A megsemmisített szavazatok száma ekkor 32-re emelkedett.

Gyérülnek a választók.

Este hét órakor már az 1400-nál tartottak. Estefelé ismét több incidens támadt. Rusz Lázár szavazó elvesztette igazolványát s amikor jelentkezett, az ellenzék bizalmi emberei tiltakoztak az ellen, hogy leszavazhasson. Azonban néhány órával azelőtt éppen az ellenzék erősödött több esetben a leszavazás mellett (biztosak voltak, hogy az illetők az ő embereik) s most hosszas vita után állapodtak meg abban, hogy mégis leszavazhat. Estefelé már megritkult a tömeg, sokan nem bírták a várakozást és hazamentek és most már mindkét párt kortesei szerte futottak a kerületben

A III. kerületben.

A III. Kerület lakói a Ferenc-téri polgári iskola félemeletén levő egyik tanteremben szavaztak. A hatalmas tér bejáró uccánál már reggel fél nyolc órakor rendőr és katoná posztok állnak és mindenkit igazoltatnak, aki a Ferenc-tér felé igyekszik. A polgári iskola főkapujánál 8 óra előtt százakra menő tömeg szorong. Mindenki első akar lenni a szavazásnál, amiért aztán szinte életveszélyes tolongás keletkezik a kapu előtt. A néhány perccel 8 óra előtt érkező választási bizottság tagjai alig tudnak bejutni az iskola épületébe.

Megkezdődik a szavazás.

Pontban 8 órakor Neamtiu Demeter főhadnagy jelentkezik Alexianu táblabíró, kerületi választási elnöknel, aki jegyzőkönyvileg ad neki utasítást a kirendelt karhatalom mikénti felhasználására. Majd megalakul a választási bizottság, amelynek elnöke Alexianu táblabíró, aki mellé jegyzőnek Puticiu Virgil törvényszéki grefier volt beosztva. Bizalmi férfiak a liberális és Magyar Párt részéről: dr. Bogdan Virgil és dr. Székely Aladár, az ellenzék részéről dr. Lutai Cornél és Vuia Tibor. Összehívott bizalmiak (asszisztensek) a Magyar Párt részéről Tatu János, ellenzéki részről Reichner Ernő.

Az első szavazók.

A bizottság megalakulása után, konstatálja, hogy a szavazó urna teljesen üres, majd gyorsan spargát, pecsétviaszkot keritenek és a bizalmi férfiak pecsétjével lezárják és lelakatolják az urnát. A lakat egyik kulcsa Alexianu elnöknel, a másik Bogdan Virgil dr.-nál marad. Nyolc óra után az elnök beereszti a tíz szavazóból álló első turnust és rövid megnyitó beszéddel megkezdődik a szavazás. Elsőnek Brenner Márton szavazólapját pecsételi le az elnök. Sorba tüntek el a teremben felállított hét szavazófülkében az első szavazók: dr. Miclea Sever, dr. Nagy Sándor, Méri Luca, Schamberger László, Hatschek Artur, Szabó Lipót, Deutsch Artur, Hollerbach

szavazókat keresni. Ez is összetűzésekre adott alkalmat. A Magyar Párt egyik tagja, German József kocsin elment néhány barátjáért, hogy őket a szavazás színhelyére vigye. Az Aranykézuccában, két ismeretlen, munkáskülsejű ember megtámadta s megveréssel fenyegette, ha elviszi a Magyar Párt híveit szavazni. German és barátjainak határozott fellépésére azonban még is meggondolták magukat s szitkozódva távoztak.

Az este sötétsége ráereszkedik a kerületre. A Szent Péter-téren néhány pislogó lámpa világítja meg a türemszerűen arcolt. A szavazás gyors tempóban folyik s a csoportok a pártok kilátásait vitatják. Adler Andor siet ki a szavazási helyiségből s azonnal körülfogja az érdeklődők táborát. — Hogy állunk? — Győzünk? — Mikor leszünk készek? — Zárul rá a kérdések tömege. Adler Andor azonban siet tova s csak futtában mondja:

— Nyolc óra után befejezik.

Apró epizódok.

A szavazás eleinte nagyon lassú tempóban folyik, mert az új szabályokat nagyon meg kell magyarázni főleg az egyszerűbb embereknek. A szavazóhelyiség folyosóján, de meg az uccán is valószínű tanfolyamok alakulnak, amelynek közepén egy-egy rekedthangu kortes tart előadást:

— Nézze bácsi, ez itt a szavazólap...

A bácsi bólogat a fejével, hogy érti, de azért elmegy a szomszéd csoporthoz is, ahol megint másképp magyarázzák azt a fránya pecsétügyet, meg az összehajtogatást. Erre már az öreg magyar megcsóválja a fejét és elhallag a Magyar Párt irodájába. Ott aztán megértette, hogy arra a listára kell ütni a pecsétet, amelyiken a vonás, meg a Barabás neve van.

Idősebb, munkáskülsejű szavazó jön ki a helyiségből. A kortesek megrohánják:

— Remélem, teljesítette a kötelességét — mondja a Magyar Párt embere.

— Ugye nem csapott be minket? — kérdi az ellenzéki kortes.

A vén szavazó ravaszul, huncutkodva néz egyikről a másikra és bölcs mérséklettel válaszol:

— Hát tudják az urak, öreg ember vagyok már, én nem akarok haragban lenni egyikkel sem. Én bizony mind a két listára oda nyomtam a pecsétet, hadd legyen igazság. Azt persze nem sejt, hogy a szavazatát megsemmisítették.

Vontatottan megy a szavazás.

A délelőtti folyamán egyre sürűbbé válik a Ferenc-téri kapu előtt a tolongó tömeg, amelyben kortesek cikáznak, mint a hal a vízben és az utolsó pillanatban is igyekeznek meggyőzni a szavazókat az ő igazukról. A hangulat forróbbá válik, itt-ott már hangos szóváltással járul a véleménykülömbőség, de a rohamisakos, szuronyos katonák láttára elsimul a viszály, mielőtt tettelegessé lett volna belőle. Ebben a kerületben nem megy simán a rendfentartás, amely különösen eleinte nem volt jól megszervezve. A kapu csak az juthatott be, akinek elég hegyes volt a könyöke és testi erővel bírta a tolongást. A folyosón, a szavazóhelyiség aijtában ugyan ez a kép: vad tumultus, amelyben néha a puskatus igyekszik rendet teremteni ahelyett, hogy már a kapuban sorjába állították volna a szavazók tömegét és turnusokban, rendben kerültek volna az urna elé. A rendtelenség azonban csak nehézkessé tette a szavazás menetét és ez a magyarázata annak, hogy a harmadik kerületben a déli záróráig mindössze 400 ember szavazott le.

Rend — katonai karhatalommal.

Délután 2 órakor véget ért az ebédidő és Alexianu elnök elrendeli a szavazás folytatását. Az épület előtt még nagyobb a tumultus, mint délelőtt. A szavazók egymás hegyén-hátán igyekeznek a szavazóhelyiségbe jutni, ami aztán messziről úgy fest, mintha általános verekezés támadt volna a kapu előtt. A mármár veszélyessé váló tolongás néhány percre megakasztja a szavazási aktust is úgy, hogy a karhatalmat vezénylő tiszt erélyesebb fellépésre határozza el magát. A szuronyos katonák rövid vezényszóra csatárláncba fejlődnek és a kapu előtt, valamint az épület fala mellett szorongó tömeget az uttest közepére szorítják. Ez a művelet persze nem ment valami simán, mert a reggel óta ott ácsorgó emberek makacsul ragaszkodtak könyökkel elfoglalt pozícióikhoz. A katonák ezért bizony puskatussal is próbálták rendet teremteni. Rövid harc után végre sikerült is a tömeget az ut közepére terelni és katonai kordonnal elzárni az osztromolt kaput előlük. A vezénylő

A IV. kerületben.

Reggel hét óra. Most érkezik a rendfentartásra kivezényelt rendőrszakasz, utána pár percre egy szakasz rohamisakos gyalogos. A Str. Oltuz (Illés-uccai) iskola előtt rövid vezényszavak s pár perc múlva már ünneplőbe öltözött koros férfiak szállingóznak a negyedik választókerület szavazó helyisége elé. A nap éppen most bujt elő, a biztató langyos sugarakra felderül az emberek ábrázata, ebben a pillanatban mindenki érzi, hogy néhány órán belül nagyfontosságú dolgok mennek végbe. Megélnéki a környék. A pártvezetők egyik szavazótól a másikhoz mennek oktatják, tanítják. A magyarázás nehezen megy, ide vagy oda a pecsét, aztán összehajtatni. A legtöbbjének még a szavazati igazolványa sincs aláírva. Ez a nehezebbik dolog; végre eljuthatnak annyira, hogy a keresztet a nevük elé rajzolják. Most egy újabb csoport jön. Ezek holtbizonyosan magyarok: mert így köszöntenek:

— Magyar győzelmet!

— Éljen — a fogadjisten. Kézfogások, biztató szavak, csak egy két sunyi alak odalog el, ez bizonyára az ellenzék részéről küldött figyelő. Közben telik az idő. Már

tiszt ezután huszas turnusokat bocsátott a kordon mögött elhelyezkedett szavazók tömegéből a kapu elé és mikor azok az épület belsejébe vonultak, újabb husz ember foglalta el a helyüket.

Ilymódon hamarosan teljes rend váltotta fel a nemrég vadul kavargó tülekedést és ez a megváltozott helyzet nyomában érezte is hatását a szavazás menetére. Amíg a délelőtti és a kora délutáni órákban átlag 125 ember jutott az urna elé óránként, a rend helyreállításával, tehát délután 3 óra után már 225 választó szavazott le óránként. Délután 5 óráig a harmadik kerületi bizottság előtt 1480 szavazó adta le a voksát. Délután 5 órakor Alexianu elnök, tekintettel arra, hogy az uccán még a szavazók nagy tömege tolongott, elrendelte a záróra meghosszabbítását, illetve a szavazásnak esti 10 órakor való befejezését.

Este negyed kilenckor berekesztették a szavazást.

Este hat óra után már csak gyér számban jelentkezték a szavazók. A Magyar Párt kerületi pártirodájában az izgalom tetőpontját érte. Egymásután robotáltak el a kocsi és szállították azokat a szavazókat, akik betegség, vagy más okok miatt nem jöhettek gyalog szavazni. Hét órakor 1900 szavazat volt már az urnában és ez a szám 8 órára már 2100 szavazattá növekedett. Ekkor már csak alig egy-két szavazó jelent meg a helyiségben. Este 8 órakor érkeztek meg a Neuman-gyár tisztviselői, akik az utolsók között szavaztak le. Negyed kilenckor Alexianu elnök bejelentette, hogy mivel a kitűzött záróra lejárt és tudomása szerint az épületben szavazásra várakozó nincs, a III. kerület szavazatszedő aktusát lezárta és elrendelte a leadott szavazatok megszámlálását a törvényelőirta módon.

fekete tömeg hullámszik az uccában, de rend, nyugalom mindenütt. A bizalmi emberek, mint vezénylő tábornokok járnak egyik szárnnyról a másikra, erről a környékről valók, értik a módját. Rendszerint úgy kezdődik, hogy elébb az asszonyról, gyerekről vagy a rokonság felől érdeklődnek, aztán utána jön, hogy „No koma, hát hogy is állunk azzal a szavallattal? Csak azért egykómám, mert számítottunk a voksodra, hát ne feledkezz meg rólunk, vagy is hát magadról, mert minden magyarnak egy most az érdeke.” És így tovább. Ezenközben még mindig gvarapszik a szavazók száma. Itt-ott apróbb csoportok képződnek, mindegyik fontoskodik, minden ember úgy érzi, hogy most tőle függ minden. Szavakat hallok. „Magyarság, paktum, előny, osztályharc, ellenzék...” Ugy vélem tippelni lehet, mert a szavak után vagy tovább állnak vagy ott maradnak. Aki marad, az ellenzéki. De kevesen maradnak... Autótilkölés. Utána nyolc-tíz konflis, most érkeznek a szavazatszedő bizottság tagjai és a pártok bizalmi megbízottai. A szavazók egy pillanat alatt megtöltik a szavazóhelyiséghez vezető folyosót.

Az első voka.

Pont negyed kilenckor kezdetét veszi a szavazás. Az emelvényen Camarasescu Emil törvényszéki bíró, elnök, Moldován és Kovács kirendelt tisztviselők, Messer Károly dr. és Miclosi Emil dr. bizalmi megbízottak és Demján Illés összehívottak. A szavazatok szedése előtt egy derűs epizód. Egy ünneplőbe öltözött, kifent bajszú magyar állt be. Az elnök kérdése, hogy mit akar, kijelenti, hogy ő bizalmi ember. Rendben van — állapítja meg az elnök — kérem a megbízást. Most pár perces keresgélés következik. Huncut — mondja a kifent bajszú — úgy látszik elvesztél. Végre tisztázódik a helyzet, megállapítják, hogy a bácsi ucca-bizalmi, kitessekkell és ekkor behocsátják az első szavazókat. Hármassal turnusban jönnek a szavazó polgárok, az első három, aki leadja a voksát: Koschek Ernő szobrász, Brandt István bádógos és Póka Zsigmond vállalkozó. Utána a többi.

Ünneplik Robu polgármestert.

Valamivel kilenc után érkezik a választó kerületbe Robu János dr. főpolgármester. Dörgő hurrá és élien fogadja. (Ellentétben azzal a hüvös fogadtatással, amiben pár perc múlva Angel István dr. részesül.) A paktumos pártiak szemé felvilágnak. „Győzünk” gondolják nyilván. Most újabb csoport érkezik. Jórészt öreg, beteg emberek. Ezeknek privilégiumot biztosít egy-két gyöngye köhintés: soronkívül engedik be őket. Az óramutató közben tíz óra harminc percet mutat. Eddig 230 szavazás történt. Kívül is, belül is keveslik. Végre tizenegy óra felé változtatnak az igazoltatás módján, nem keresgélnek tovább a listákban, elég, ha az igazolványt mutatják fel. Természetesen erre percről-percre fokozódik az iram: tizenegy órára már 340, féltizenkettőre 402 szavazó voksolt. A szavazás komolyan, nyugodtan folyik, de nem ment a humortól. Öreg bácsik, akik nem értik a szavazás formájának magyarázatát, mielőtt behúznák maguk után a fülke ajtaját, megkérdezik:

— Aztán hová íssem a stampilát, kérem? — Ugy válaszolnak neki, hogy az az érzéstől függ s erre több esetben előfordul, hogy a szavazónak kétféle érzése van, mert mind a két listára ráüti a „Votat” pályezőt. Megkérdeztük egytől, miért tette. „Már én csak nem akarok haragot egyik párttal sem” — mondja s persze elfelejti, hogy ezt a szavazatot megsemmisítik. De bizalmatlan is egynéhány. A pecsétben nem bízik ugyanis és előbb a fülke deszkafalára nyomja, hogy jól látszik-e, aztán csak a listára. A lilás-kék pecsét-foltoktól szavazási szépség flastromot kaptak a falak.

Szavazás szünet nélkül.

A szavazás színhelyére egymás után jönnek a jelöltek. Adler Andor, Stauber József, Reinhart Gyula, Barabás Béla. Élien hurrá fogadja őket. Most távolról egy gyár tizenkét órát tülköl. A szavazásra várók tömege megomlik egy percre, dél van, mondják, most ugyanis bekecsztik a szavazást, gyerünk ebédelni. Sokan el-

mennek. Pont tizenkét órakor 550 szavazás történt, de még mindig folyik a szavaztatás. Camarasescu elnök kijelenti, hogy ő nem tartja be a két órási ebédidőt, a szavazók türelmetlenek, a java pedig még hátra van. A bizalmiak kérdést intéznek a szavazókhoz, akik természetesen szintén a megszakítás ellen vannak. Fél egy órakor 619-re szaporodott a leadott szavazatok száma.

A délutáni szavazás.

Másfélórás ebédszünet után pontban két órakor ismét megindultak a szavazások. A szinte tavaszi langyos napsütésben hatalmas tömeg várakozott, akik között lassu vitatkozás indult meg és igen sokan fogadtak az esélyekre. A legtöbb a liberális-magyar párt lista mellett „drukkolt” és akadnak olyanok is, akik ezrekben tartották a fogadást. Három órakor jött ki az első eredmény-jelentés: eddig 809-en szavaztak.

Az ellenzék botrányt provokál.

Valamivel négy óra után rendkívül kellemetlen incidens játszódott le, amelyet az ellenzék vezető emberei inszenáltak. A rendőrség, arra való tekintettel, hogy a legtöbb szavazó szavazatának leadása után továbbra is ott maradt a szavazóhelyiség előtt s ezáltal valóságilag megbénult a forgalom, katonai intézkedést kért, hogy a rend fenntartására kordont húzzanak. Epen akkor érkezett a színhelyre Micla Sever dr., aki tiltakozott a kordon ellen és értesítette erről az intézkedésről Miclosi Emil dr.-t az ellenzék bizalmi emberét. Miclosi ekkor a kordonon belül szót intézett a kívül álló polgárokhoz és igen súlyos szavakkal illette a rendőrséget és a katonaságot. A katonai és rendőrszolgák protestálását sem vette figyelembe és harsány hangon kiáltotta a tömeg felé: — Nekünk nem parancsol sem rendőrség, sem a katonaság! Mindenki jöjjön utánam! A beszédétől felizgatott tömeg a felhívásra áttört a kordont s erre teljes felfordulás támadt. Száz és száz már leszavazott ember Miclosi vezetésével ismét a szavazóhelyiség elé nyomult. Néhány perc múlva Müller Vendel dr. ellenzéki jelölt is megérkezett, aki szintén ellenszegült a szolgálatot teljesítő lelkiismeretes tisztviselőknek, sőt egy ott levő ellenpárti szavazót lecsirkéfogozott, majd amikor amaz felelősségre vonta, zavartan bocsánatot kért és sirova elkocsizott.

Lezárják a szavazást.

Hat órára már ritkulni kezdtek a szavazók, noha még alig 1360 voksot adtak le. Ekkor elterjedt annak a híre, hogy az elnök le akarja zárni a választást. Nosza robogni kezdtek a kocsk s tizenöt percen belül újra 84 szavazattal szaporodott az urna. Negyed héttől kezdve percekkel hosszabbították a választást, mert már alig akadt egy-két szavazó, holott a lista szerint még háromszáz szavazat hiányzott. Közben sötétedni kezdett. A „drukkolók” percről-percre izgatottabbak lettek. Hatvan százalék, nem, hetven, sőt kilencvenkilenc, mondták a vérmesebb reményilek.

Hét anyóka is eljött a szavazásra. — A férjeink nevében jöt-

tünk a voksossal. Instálom, — mondták — betegek szegények, azt gondoltuk, jelentkezünk mi, nehogy bírságot fizessünk a lemaradásért. — Természetesen nem fogadták el őket s erre a nénikék csöndesen ridogálni kezdtek. Nem mertek haza menni voksolás nélkül. — Már csak azt tessek legalább megmondani, instál-

Az V. kerületben.

Az ötödik, vagyis a gáji kerület — a ségal, pernyával, Mossóczy-telepi, Fakert-dűlői s a környék tanyáinak szavazó körzete — színhelyül a gáji kerületi előjáróság földszintes sarokházát jelölték. A választás szinte teljesen kivételként nyugodt egyhangúságból a csendes városrészt. Már korán reggel a kocsk tábora sorakozott a szavazó helyiséghez vezető utakon. Mindenki a választás középpontja felé siet és igyekszik eleget tenni választópolgári kötelezettségének. A magyar szavazók vezetői utóljára alaposan megmagyarázzák a szavazás módjait:

— Osztan vigyázzon Pista bátyám! A második számú lista az egyenes vonal, az a miénk! És felel az ősz magyar:

— Hát már hogyan tudnám. En mindig csak az egyenessel megyek.

Egynegyed nyolc tájban egy mint néhány katoná vonul fel az épület elé, a rend fenntartása érdekében. Bemenetkor erős ellenőrzés, igazoltatás, de előzékenység is.

Megalakul a Bizottság.

A lelkes hangulat közepette háromnegyed nyolc óra felé megérkezik Nyisztor Sándor táblabíró és megteszi a szükséges előkészületeket a választás megnyitására. Nyolc óra előtt bevonulnak a pártok bizalmi férfai és 7 perccel nyolc óra után Nyisztor táblabíró, szavazási elnök, ünnepelesen megnyitja a szavazást. Az elnök mellett a hatalmas urna, egy keményfából készült faláda. Az elnök háta megett a fekete urna található, amelybe a megsemmisített szavazatok kerülnek. Az urna mellett dr. Popovics Sever ellenzéki asszisztens foglal helyett. Míg vele szemben Bogscha Imre a magyar részről szereplő törvényszéki asszisztens ül. Mint delegátusok jelen vannak: Magyar-liberális részről: Weisz Bódog Neuman-gyárl főtisztviselő s dr. Sarbu Gheorghe ügyvéd, az ellenzék részéről: Text Ferdinánd. Az ellenzékiek mint asszisztens jelölték Fericeanu Jótát is, azonban Nyisztor szavazási elnök tekintettel a törvény szabályaira, amely szerint a szavazáson csak egy asszisztens működhet, Fericeanu Jota jelölését nem fogadta el. A helyiség oldalán hat szavazó fülke sorakozik fel.

Lassu szavazás.

Az első szavazó Dresein Mihály. Utána a delegátusok s a bizalmi emberek adták le szavazataikat, majd megindulnak hatos csoportban a künn sorakozó türelmetlenkedők. A választás nagyon lassan halad előre, egyrészt a fülkék száma csekély, másrészt a gáji gazdáknak sok magyarázat kell. Az épület főkapujánál a várakozók száma mindinkább növekszik. Háromnegyed 9 felé

lom, hogy ki a nyertes, mert ezt muszáj hírül vinni az apjuknak. Megnyugtatták őket, hogy ezt még eddig csak az Isten tudja, a népek csak reggelre. Most harsány kiáltás jelzi, hogy pontban hét óra, a szavazást végleg lezárják. Arad város negyedik szavazókerületében közel 1800 közül 1553 szavazatot adtak le.

megérkezik az első hatalmas magyar-liberális turnus. A magyar-román gazdák örömmel üdvözlők egymást és egy gondolatalt lépnek a szavazó fülkébe: a 2. számú listára szavazunk. Benn nagyon lassan halad a szavazás s a szavazni akarók hatalmas tömege a tömött sorokban felsorakozó környékből tanyák gazdáival együtt több százra emelkedik. A szavazás lassúságára jellemző, hogy fél 11-ig csak másfél száznak sikerült leszavaznia. Tizenegy órakor autón megérkezik dr. Barabás Béla az aradi Magyar Párt elnöke. Lelkes óváció fogadja s rövid idő múlva nagy ünneplés közepette távozik. Majd megjelenik Vulpe József szíriarca főnök, aki a rend fenntartására ad utasítást. Fél 11 után a szavazás megelégnél s hamarosan vagy kétszázan adják le szavazatukat, azonban a várakozók tábora nem gyérül, sőt a megérkező vasutasokkal ismét hatalmas tömeggé dagad, a szavazó helyiség előtt. Százakra megy azok száma azonban, akik délelőtt már nem jutottak az urna elé, mert egynegyed 1 órakor Nyisztor elnök a szavazás délelőtti részének befejezését hirdette ki s két órási ebédszünetet rendelt.

Epizódok a szavazás alatt.

A szavazás alatt egymást érték a derűs jelenetek. Az egyik öreg román gazda csak egyszer összehajtvá hozza ki a szavazó-cédulát, azonban dr. Popovics (ellenzék) indítványára — mivel az öreg szavazata ellenzéki volt — nem semmisítették meg a szavazatot. A magyar bizalmiak szó nélkül beleegyeztek. Egy szavazó a pecsétet akarta zsebre venni, a másik rossz helyre ütötte pecsétjét. A magyar bizalmiak rendkívül előzékenyek, az ellenzék delegáltjai bizalmatlanok és gyanakvók. Ha egy-egy beteg aggyán bejövotelt engedélyezte soron kívül a szolgálatot teljesítő hadnagy, az ellenzék egyik vezetője, Dresein rögtön kész volt a gyanúsítással s elnöki tiltakozást helyezett kiáltásba.

A szünet kihirdetése után néhány perccel már csöndesség telepedett az épületre, hogy két óra múltán újult erővel kezdődjék meg az igaz magyarok győzelmevel végződő szavazás.

Záróra fél 9-kor.

A délutáni szavazás a délelőttiénél sokkal élénkebb tempóban haladt, óránként átlag 175—180 szavazó adta le szavazatát, tehát egy óra alatt délután pontosan kétannyi szavazó voksolt, mint a délelőtti szavazati menetben. Este nyolc óra előtt teljesen meggyűrült a szavazók száma, az utolsó teljes csoport nyolc óra előtt két perccel lépett a szavazófülkébe. Nyolc után Nyisztor elnök be akarta szüntetni a szavazást, azonban az ellenzék képviselőinek

Kérelmére fél 9-ig meghosszabbította a határidőt és valóban a félóra alatt 17 elkészült szavazó

adta le szavazatát. Pont fél 9 órakor Nyisztor elnök bejelenti a szavazatok határidejének befeje-

zését és a bizalmiférfiak és delegáltak jelenlétében megkezdte a szavazatok összeszámolását.

851 szótöbbséggel győzött a magyar lista.

Ejfélikor hirdették ki a szavazások eredményét. Fáklyásmenettel ünnepelték Robut és Barabást. Örömmámorban uszik a város. Hogyan alakult az új községtanács.

(Saját tudósítónktól.) Régen látott olyan öröms, lelkes tömeget az aradi éjszaka, mint ma. Amikor ezeket a sorokat írjuk, a városháza tornyán éjfél mutat az óra és a városháza előtti térségen fáklyák lobogó lángja meillett ünnepli a lelkes tömeg Robu János dr. főpolgármestert, aki nyolc esztendőig lesz primária a magyarság támogatása folytán ennek a városnak. Az uccákon szél-tében ünneplik, éljenzik a magyar lista győzelmét, ami annál értékesebb, mert az ellenkező oldalról nem szükkölködtek az erőszakoskodásban. Nyolcezerrel több polgára szavazott le ennek a városnak és ebből ötfélezer a magyar listára adta szavazatát. Amikor ezt a győzelmes eredményt kihirdették, az uccákon hőmpölygő tömegek éljenzése zúgott, bele az éjszakába. Az aradi magyarság minden komolyhíntés dacára megtette kötelességét és joggal örvendezik az uccákon a magyarok tömege, mely imponánsan mutatta meg erejét. Annál nagyobb ez a győzelem, mert az ellenlistára leadott szavazatok legnagyobb része a munkásoké volt, akiket nem az ellenpárt iránt való nagy rajongása, hanem a maguk — egyébként tiszteletre-méltó — pártfegyelmé vitt a párt-töredékek és a renegátok soraiba. Arad magyarsága sziklaszilárdan áll vezérei mögött, azt fényesen bebizonyította a mai nap, melynek áldásos eredményeit nyolc esztendőm át érezni fogja a város minden polgára.

I. kerület.

Késő éjszakáig tartott, míg az első kerületben is összeszámolták az eredményt, amely szerint ebben a kerületben leszavazott 1774 választó. A leadott szavazatok közül 22-öt megsemmisítettek, az érvényes szavazatok közül a magyarpárti listára esett 1247 szavazat, az ellenzéki listára pedig 505 szavazat. Az uccán hatalmas éljenzés fogadta az eredményt.

II. kerület.

Arad város második választókerületében este pontban tíz órakor kezdte meg Hargot György elnök a leadott szavazatok összeolvasását. Rendkívül nagy izgalom előzte meg az eredmény kihirdetését, amely néhány perccel tizenkét óra előtt történt meg. Az eredmények szerint a második választókerületben is döntő győzelmet aratott a liberális-magyar párti lista, amelyre 891, míg az ellenzéki listára 677 szavazat esett. Az elnök szabálytalanság miatt ötvenhárom szavazatot semmisített meg. Az eredmény kihirdetését nagy örömmel fogadta az uccán várakozók nagy tömege, akik lelkes ovációkban részesítették a bizottságból kijövő magyarpárti jelölteket.

III. kerület.

Este negyed kilenc órakor zár-

ta le a szavazást Alexianu elnök és elrendelte a leadott szavazatok összeszámolását. A két párt bizalmiférfiai, néhány jelölt, valamint a választási bizottság előtt megkezdődött az urnában összegyűlt szavazólapok szortírozása. Alexianu elnök személyesen végezte a számolást, amelyet mindkét párt emberei ellenőriztek. A szavazatok összeszámolása esti fél tizenegy óráig tartott. Akkor hirdette ki az elnök a szavazás eredményét, amely szerint a III. kerületben leadtak összesen 2040 szavazatot, ebből 37-et visszautasított a bizottság, mert nem feleltek meg a törvényes kellékeknek.

A 2003 érvényes szavazat közül a liberális-magyar egye-sült listára 1192, az ellenzéki listára 811 szavazat

esett. A III. kerületben tehát a magyar lista 381 szótöbbséggel győzött.

IV. kerület.

A szavazás lezárása után a negyedik választókerületben Camarasescu elnök megkezdte a szavazatok összeolvasását, amely-nél csak a pártok bizalmi emberei és a jelöltek jellettek jelen. A szavazóhelyiség előtt mintegy kétszáz főnyi tömeg izgatottan leste a választás eredményeit. Az itt-ott elhangzott nyilatkozatokból már nyilvánvalóvá lett, hogy a negyedik kerületben igen erős talaja van az ellenzéknek. Pontban este tíz órakor kihirdették az eredményt, amely szerint a negyedik kerületben összesen 1550 szavazatot adtak le, ebből

az ellenzék 840, a magyar-liberális lista 652 szavazatot kapott. A bizottság 58 szavazatot, mint szabálytalant, megsemmisített.

A negyvennégy százalékos győzelem dacára várakozáson felül sikerült a magyarságnak a kerületbe vetett reménye. A negyedik kerületet ugyanis nyolcvan százalékos szervezett munkásság lakja. A paktumos lista győzelme tehát fényes bizony-sága a magyarság összetartásának. Tudták és érezték ezt a kihirdetésnél jelenvolt magyarok is, akik a színes bukás dacára is lelkes éljenzéssel fogadták az eredményt. Lélekemelő pillanat volt. A rancos arcú öreg magyarok arcán lassu könnycseppek örültek a győzelemnek. Mert szép, nagy győzelem volt, a magyarság győzelme — négyszerannyi munkással és ellenzékivel szemben. Ezért a győzelemért a kerület magyar polgárain kívül az oroszánrészt Jóó Bélát, Hoffmann Józsefet, Holbauer Józsefet és Mészáros Bélát illeti.

V. kerület.

A szavazatok összeszámolása másfél órán keresztül tartott. — Kiinn izgatott arcok érdeklődéssel várták az eredményt. Egynegyed tizenegy órakor hirdette ki a bi-

zottság, hogy az ellenzék 298 szavazat többséget nyert. A kerületben, amelyben körülbelül 1500—1700 szavazó van, szavazati jogával 1265 szavazó élt. Ebből még az összeolvasás előtt megsemmisítettek 22 szavazatot, a megszámlálás után megsemmisítettek további 5 szavazatot, tehát összesen 1238 érvényes szavazat maradt, amelyből 768 szavazatot adtak le az ellenzékre és 470 szavazatot a magyar-liberális pártira.

A választás összeredménye.

Az esti órákban a Iosif Vulcaniskolában volt a legnagyobb izgalom, mert az összes kerületekből ide kellett befutniok az eredményeknek. A Kazinczy-uccai iskola környékén egyre nagyobb tömeg hullámozott és ahogy a külső kerületekből egymásután érkeznek be a jelentések, aszerint változik az ucca hangulata. A két külső kerület eredménye érkezik

leghamarabb és ebben a két kerületben néhányszáz többsége volt az ellenzéki listának. Igen vidáman jöttek, mentek tehát az ellenpártiak, akik csak akkor engedtek a hangosságukból, amikor Tamásdan kerületi elnök kihirdette az első kerület eredményét, mely hétszáznál nagyobb többséget adott a magyar listának. De akkor is bíztak még az ellenzékiek a második és a harmadik kerületben, azonban az onnan befutó hírek teljesen lehiervasztották reményeiket. Közben beérkeztek az összes kerületekből az eredmények. Kerületenként így oszlottak meg a szavazatok:

	Magyar-pártira:	Ellenzékre:
I. kerületben	1247	505
II. „	891	677
III. „	1192	811
IV. „	652	840
V. „	470	768
	4452	3601

Ennek alapján Barbura Sever dr. törvényszéki elnök, a választást vezető elnök kihirdette az eredményt, hogy

Magyar Párt listája 851 szavazattöbbséget kapott.

Az új községtanács.

A magyar-liberális-lista győzelme alapján tehát Aradváros új községtanácsa a következőképen alakul:

Rendes tagok:

Robu János dr.
Barabás Béla dr.
Zima Tibor
Parecz Béla dr.
Demian Aurél dr.
Schütz Henrik dr.
Baross Lajos dr.
Ispravnic Sever dr.
Adler Andor
Steigerwald Alajos
Nasta Viktor
báró Neuman Károly dr.
Faragó Rezső
Papp Illés

Stauber József
Reinhart Gyula
Rozvány Pál
Széll Lajos dr.
Krenner Miklós dr.
Angel István dr.
Varjassy Lajos
Vostinar György
Hotoran Viotor dr.
Moldovan Silviu dr.

Póttagok:

Vuleu I. Maxim
Gruber Imre
Blaskovics István
Momir Mihály
Schäffer Richárd
Orga Sava
Müller Vendel dr.
Radovan Milivoj.

Fáklyásmenet.

Leirhatatlan lelkesedéssel fogadták az uccán összegyűlt emberek az eredmény kihirdetését. Hamarosan előkerültek valahonnan a fáklyák és a tömeg kocsikon, fáklyákkal indult el a város uccáin. Először Georgescu János közigazgatási vezérfelügyelő, Aradvármegye prefektusának ablakai alatt állott meg és éltették a megye fejét. A prefektus meg is jelent a megyeháza kivilágított erkélyén és néma gesztussal köszöntö meg az ünneplést. A menet innen dr. Barabás Béla lakása elé vonult, ahol Muzsaj József mondott lendületes beszédet az erkélyen megjelent ősz vezérhez, aki válaszában kijelentette, hogy a győzelemmel nincsen ugyan tökéletesen megelégedve, de egyelőre ez is nagy eredményt jelent számunkra. A tömeg lelkes éljenzése közepette vonult vissza Barabás. A következő állomás dr. Robu János főpolgármester lakása volt, ahol az ablakban megjelent dr. Robu Jánosné üdvözölték román és magyar nyelven, aki néhány magyar szóval

mondott köszönetet a lelkes tün-tetésért.

A görögországi zavarok.

Athénből jelentik: A letartóztatásokra vonatkozólag a kormány azt a felvilágosítást nyújtja, hogy az elfogottak meg akarták zavarani a közrendet és ezért az Egei tengeren levő Santoris-szigetre szállították őket. Az ország nyugalma és rendje teljesen biztosított. Pangalos miniszterelnök Szalonikibe utazott, ahol részt vesz a város csatornázási munkálatainak megkezdése alkalmából rendezett ünnepségen.

O Kinizsi-ATE barátságos focibálmérkőzés holnap, délután fél négy órakor a Gloria-sporttelepen. Előzőleg Wacker-AMTE fél kettő órakor.

H I R E K.

Gyerek, este a kirakat előtt.

A megözevgyült hársfagalyakon keresztül sárgás villany-transparensek, felhőkkel bodrozott mennybolt, alkonyi csillagok hullnak az esti korzóra. A dél felől settenkedő szél a tavasz álarcában mosolyog enyelegve a tüdőbetegekre, a kigombolt nyakon círogatva oson be a Láz és februárban tavaszi halleluját kacagnak az esti sétálók, akikre rembrandti mély-vörös fényt szórnak pillanatonként a kivilágított kirakatok. Az egyik kirakat előtt egy fiúcska básméskodik.

Vézna, sápadt, rongyos gyerek, a szeme bus, az egyetlen, amit az apjától örökölt, aki a sebes Piavéba fult poklos ezerkilencszázfennnőve nvarán. Áll a kirakat előtt. Leheltette az üvegre párás foltot rajzolt tekintete csökönyösen a drágaságokra tapadt: belül a sok-sok vágyott csillogás, színek... elérhetetlen boldogság... Marlon Györgv tizenegy éves inasgyerek, hadiárva áll a kirakat előtt. A háta mögött buja illatot usztat az ucca, drága prémek, selvnek, ruzs, kacaj... otthon: lugó, főtorgós-íarásu, köhögős anya, csicsogó szalma-vacok, szárazkenyér-majszolás... és a kirakatban egy csodálatos miniatűr-océánjáró... És a háta mögött tavasz van, fölötté csillagos februári ég, nagyon messze tőle pedig, amikről nem tud, nem hall, amiket nem érez, nem közelítenek hozzá — frázisok: Jövő generációja. Holnap, Szeretted, Szív, Melegség, Élet... Szegény toprónovos, meztlábasan didergő, merész-álmu, hadiárva Marlon Gyurika, nyomorult mártira a gyűlöletnek... (p. a.)

— Királyi kitüntetések. Legfelsőbb helyről jövő elismerés érte Arad város közgazdasági, kereskedelmi és ipari életének több vezetőjét. A királyi Adler Andor nagykereskedőnek, Alföldi Pál gazdasági egyesületi igazgatónak, Andrányi Elza nagykereskedőnek, Bán Vilmos vezérigazgatónak, Baross Lajos dr. nagykereskedőnek, Faragó Rezső bankigazgatónak, Fejér Gábor bankigazgatónak, Györgv Menyhért kereskedőnek, Heller Ödön igazgatónak, László Dezső bankigazgatónak, Mairovitz Márton fatermelőnek, Rácz Sándor dr. igazgatónak, Steigerwald Alajos butorgyárosnak, Stern Gyula vezérigazgatónak, Weissenburger Nándor bankigazgatónak, Viegázó László gyárigazgatónak a Meritul Comercial si Industrial I. osztályu érdemkeresztjét, Radó Gyula kereskedőnek, Reich Antal kereskedőnek, Reinhardt Gyula gyárosnak és Szabó Albert kereskedőnek a Meritul Comercial si Industrial II. osztályu érdemkeresztjét adományozta.

— Beteg az Unió elnöke. New-yorkból jelentik: Coolidge elnök spanyol náthában megbetegedett. Orvosai rándületre néhány napig nem hagyhatja el az ágyát.

— Az iraki szerződés. Londonból jelentik: Az angol alsóház tegnapi ülésén 260 szavazattal 116 ellenében ratifikálták az Anglia és Irak közötti szerződést.

Vázsonyi Vilmos merénylője elmebajos.

Vitéz Vannay Lászlót elmeorvóintézetbe vitték.

(Budapest, február 19.) A Vázsonyi Vilmos ellen elkövetett merényletkísérletnek érdekes újabb fejleménye van. A huszonhét éves Vannay László ugyanis kijelentette, hogy tettét nem beszámítható állapotban

követte el, mert elmebajos. A főkapitányság főorvosi hivatalában megvizsgálták Vannayt és a rendőrorvos véleménye alapján beszámítható az angyalföldi elmeorvóintézetbe, hogy megfigyelhessék.

Peyer Károlyt harminc napra kizárták.

(Budapest, február 19.) Mint ismeretes, a magyar nemzetgyűlés Peyer Károlyt Bethlen megsértése miatt a mentelmi bizottság elé utal-

ta. A magyar nemzetgyűlés mai ülésében Peyer Károlyt óriási botrányok és tumultusok közepette harminc napra kizárták.

— Gyógyul a miniszterelnök. Bucurestiből jelentik: Bratianu Ionel miniszterelnök állapotában javulás mutatkozik, azonban még néhány napig teljes nyugalomra van szüksége.

— Lázadásnak minősítik a bucuresti-i városházi támadást. Bucurestiből jelentik: Az ellenzéknek tegnap délelőtt a fővárosi primária ellen intézett támadása ügyében folyik a vizsgálat. A primária bűnvádi feljelentést tett a tüntetés vezetői ellen. A járásbírósg tegnap délután kiadta az elvesztett választási igazolványok másolatát. Tegnap este az igazságügyi miniszteriumban Tatarescu és a katonai hatóságok képviselői tanácskozást folytattak a városházán történt eseményekről és megtették a szükséges intézkedéseket, hogy hasonló tüntetések a jövőben ne forduljanak. Elhatározták, hogy a városházi botrányt lázadásnak minősítik, amely a hadbírósg elé fog kerülni.

— A Focker-botrány. Bucurestiből jelentik: Ma folytatták a Focker-ügy tisztázását. Jurgea kihallgatásával. Jurgea több siffirozott szó értelmét megfejtette, néhány állítását azonban a nyomozó közegek kétségbe vonják. A katonai hatóságok megvárják, hogy a Focker-cég központja elküldje a titkos írás teljes kulcsát és amennyiben kiderül, hogy a táviratok nem tartalmazznak kompromittáló adatokat, úgy Jurgeat azonnal szabadlábra helyezik.

— Munkáspárti győzelem Angliában. Londonból jelentik: A dawingtoni kerületben most tartották meg az időközi választást. Ez a kerület eddig mindig konzervatívparti képviselőt küldött a parlamentbe és így nagy meglepetést keltett, hogy a választáson a munkáspárt győzött. Ennek főoka az, hogy a liberálisok külön jelöltet állítottak és nem támogatták a konzervatívokat.

— Magyar mánások színelőadása. Budapestről jelentik: A múlt esztendőben a magyar fővárosban élő diplomaták és arisztokraták egy kis műkedvelői gárdát alakítottak, amely jótékony célokra színelőadásokat rendez. Az elmúlt évben — mint ismeretes — a francia követségen rendezték az előadást, amikor ou Offenbach: Szép Helénáját adták elő. A darab szereplői Péchy Erzsébet kivételével, mind előkelő műkedvelők voltak. A műkedvelők most újabb előadásra készülnek. Kibérelték a Fővárosi Operettszínházat február 27-ike estére. Báró Piret-Bihain Jenő, a társulat rendezője állapodott meg a színházzal s bejelentette, hogy az előadást esti 11

— 1926. február hó 20-án a Meteor kerékpár-klub piknikje a Fehér Kereszt nagyertermében.

— Gyermekmekcsik, gyermekszékek legszebb kivitelben Hegedűsnél Aradon.

— „Hakoah” Sportegyesület február hó 21-én, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja évi rendes közgyűlését a városháza nagytermében. A tagok minél nagyobb számban való megjelenését kéri az Elnökség.

— Meteor-hullás Aradon. Aki kellemesen óhajt szórakozni, ne mulassza el a Meteor kerékpár-egyesület hölgyei által szombaton este a Fehér Kereszt nagyertermében rendezendő pikniken megjelenni. Saját büfié.

Irodalom és művészet.

* Az aradi színház heti műsora. Szombaton este fél 8 órakor: Orlow, operette. 11 órakor: Ki babája vagvok én? (Pikáns előadás, csak felnőttek számára.) Vasárnap délután fél 3 órakor: Orlow. 6 órakor: Ot órai vendég. 9 órakor: Orlow.

* Az „Orlow” szombaton este fél nyolc órakor, valamint vasárnap délután fél 3 órakor és este 9 órakor kerül színre a premierek szereposztásaiban.

* Az „Orlow”-ot már csak szombaton és vasárnap nézhetik meg azok, akik még nem látták ezt a pompás operettet, mert hétfőn és kedden Lugoson játszik az aradi színház, miután az aradi színházban román előadások lesznek s a lupoji út után újabb premierek következnek.

A Jadowker Hermann, a világhírű kamaraénekes táviratban értesítette az aradi színház igazgatóságát, hogy miután egészségi állapota valamennyire javult, március első hetében megtarthatja aradi vendégszerepléseit.

* Pikáns éjjeli előadás lesz szombaton este 11 órakor a színházban és telt ház fog kacagni a pompás előadásban színrekerülő „Ki babája vagvok én” végtelenül szellemes és fordulatos vigjátékon. A pikáns előadást természetesen csak felnőttek nézhetik végig.

* Az „Ot órai vendég”, ez a nagy sikert aratott és ötletes vigjáték kerül színre vasárnap délután hat órakor a premier kitűnő szereposztásában.

* Bartók műsora valóságos szenzáció. Tekintse meg Sándornál.

Az aradi Urániában
ma szombaton utóljára

Az arany ág

A császár ajándéka.

Főszerepben:
ROD LA ROCQUE és
VERA REYNOLDS.

Az előadások 1/5, 6, 1/8 és 9 órakor kezdődnek.

HARRY PIEL

szenzációs új filmje

Az éjjeli express titka

vasárnaptól
az aradi Urániában.

A vasárnapi jegyek szombattól válthatók az Uránia pénztáránál

Jön! Repülőgéppel a föld körül. Jön!

Az aradmegyei választások.

Választási hírek Erdélyből.

(Saját tudósítónktól.) Ország-szerre folynak a községi választások, amelyeknek eredménye, a mikor e sorokat írjuk, még nem ismeretes, hiszen a legtöbb helyen csak a késő esti órákban ért véget a szavazás. A választás eddigi eredményeiről az alábbi jelentések számolnak be:

Választás Aradmegyében.

Aradmegye 195 községe közül nyolcvan községben csak liberális lista volt és így azokat már a választás előtt megválasztottnak jelentették ki. A többi községben ma választottak és amely községekre ma még nem kerülhetett sor, azok holnap fognak leszavazni. Az aradmegyei prefektúrához befutott jelentések szerint ma ötvenhét községben volt meg a választás és ezek közül harminchétben a liberális, huszban pedig az ellenzéki lista győzött. A mai nappal így már Aradmegyében biztosított a liberálisok túlsúlya még abban az esetben is, ha a holnapi nap folyamán a többi községben az ellenzék győzedelmeskedne. Jelentősebb győzelmet jelent az ellenzéki pártok közül a nemzetiek borosjenői és soborsói győzelme. A többi jelentős községben azonban mindenütt hatalmas fölényvel érkezett be a liberálisok listája. Az aradmegyei községekben a választások a legnagyobb nyugalommal folytak le és sehol sem fordult elő súlyosabb incidens.

Választási hírek Erdélyből.

A Rador ügynökség jelenti a késő esti órákban: Dicsőszentmártonban 182 szavazattal győzött a paktumos lista, amely 511 szavazatot kapott az ellenzék 339 szavazatával szemben. Erzsébetvárosban a szavazás a késő esti órákban még folyik s a nemzeti párt győzelmét várják. Medgyesen a szász lista győzött, az egyetemeslistát a nemzeti párt kapta. Balázsfalván a nemzeti lista jött be. Kolozsváron csak este tíz órakor kezdtek a szavazatok összeolvasásához. A választás itt rendben folyt, s csupán Hatiegán egyetem tanár és Utalea polgármester között támadt rendkívül heves szóváltás. Éjfélkor még a szavazatok összeolvasása folyik. Brassóban még nincs eredmény. Délelőtt csak a tisztviselőket szavaztatták le igen lassú tempóban úgy, hogy a kisebbségi választók délig nem kerültek az urna elé. A Kolozsmegyei falvakban igen izgatott a hangulat s ezért a községekbe igen nagy számú csendőrséget koncentráltak. Orulafalván a nemzeti párt 1388, a liberálisok 225 szavazatot kaptak. Székelyudvarhelyen liberális győzelem, Szamosújváron azonban a nemzeti párt győzött. Ternesváron éjféli 12 órakor még számlálták a szavazatokat.

Magyar győzelem Kolozsváron.

(Cluj—Kolozsvár, február 19.) Ma reggel nyolc órakor megkez-

dődtek Kolozsváron a községi választások. Hat körletben folyik a szavazás. Mindenütt katonaság tartja fenn a rendet, amelyet eddig sehol sem zavartak meg. A magyarság nagy számban járul az urnák elé. Impozáns látványt nyújtott a hostáti magyarok felvonulása, akik sűrűsűrű, vitézköte-ses ruhában. Kossuth-kalppal mentek végig a városban. Ezek kétségkívül a Magyar pártra szavaznak. A polgári blokk győzelme teljesen bizonyos és most már csak arról van szó, hogy az ellenzék elnyeri-e a szavazatok egyötödét és bejuttat-e néhány jelöltet a városi tanácsba.

Bernády György lelkes szövege.

(Marosvásárhely, február 19.) A Magyar Párt helyi tagozatának elnöke, Bernády György dr. tegnap falragaszokon manifesztumot intézett a város magyar lakosságához. Többek között azt írja, hogy a város 95 százaléka magyar, tehát mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy vezetőink a jövőben a mi vérünkkel kerüljenek ki. Nekünk nincsenek uralmi vágyaink, csak faji érdekünk. Nem vágyunk a hatalomra, de egyenlő jogu polgárral akarunk lenni annak az országnak, amelynek érdekében dolgozunk és adózunk. Hét és fél évi kínzó tehetetlenség után most nyílik először alkalma a magyarságnak arra, hogy saját sorsáról határozzék. Elmondja ezután Bernády, hogy ő öreg és fáradt már, de azért teljes erővel és buzgalommal akar dolgozni a város polgárságáért. A manifesztum így végződik: Ugy áldjon meg bennünket a Jólsten, amint kötelességeket fajtókkal szemben teljesíttek. A manifesztum rendkívül hatást ért el. A magyarság hangulata lelkes és izzó, bizonyos, hogy a hivatalos lista nagy fölényvel győz.

A kijátszott magyarok.

(Nagyenyed, február 19.) Megemlékeztünk arról, hogy a paktumos lista létrehozása a prefektus magatartása miatt megkezdődött. A magyarság Nagyenyeden feltétlenül többségben van a románsággal szemben, de ennek ellenére nincs sok esélye arra, hogy listáját győzelemre viszi. Ugyanis a liberálisok és a nemzeti pártiak megengedést kötöttek a magyarságról. Ma reggel meglepetésszerűen kicserélték a választási elnököket, a szavazás terminusát önkényesen megváltoztatták, a román nemzetiségű választók pedig falankszzerűen elállják a szavazóterem bejáratát úgy, hogy a magyarok az eleven falon keresztül nem juthatnak az urnák elé. Szabó Andrást a Magyar Párt titkárát is elfűtötték a szavazástól. A helyi tagozat vezetője tiltakozott az önkényeskedés ellen. A Magyar Párt központja távirati intézkedést kért a minisztériumtól és egy megbízottat küldött Nagyenyedre sürgős inter-venálás végett.

Liberális győzelem a regátban.

(Bucuresti, február 19.) Targul-Jiuban a liberális lista győzött. 1310 szavazat közül a liberális párt 977 szavazatot kapott, az ellenzék 315 szavazatával szemben. A választási elnök 18 szavazatot megsemmisített.

Választás Bucurestiben.

(Bucuresti, február 19.) A fővárosban a községi választások az összes kerületekben teljes rendben folytak. Ma délig a választók fele leszavazott. A pártok bizalmi emberei mindenütt öröködnék és megakadályozták a visszaélések elkövetését. A ren-

det katonaság tartja fenn. Az ellenzéki pártok értesülése szerint az egyik liberális listán, amelynek élén Temistocle Alexandrescu helyettes polgármester áll, két olyan jelölt szerepel, akik nincsenek felvéve a választói listástromba. Ez a körülmény a hivatalos lista automatikus megsemmisítését vonná maga után. Az ellenzék rögtön óvást adott be a választási elnöknek, aki még a mai nap folyamán vizsgálat tárgyává teszi azt. A belügyminisztériumhoz az ország minden részéről beérkezett jelentések szerint a választás mindenütt rendben folyik, incidensek sehol sem fordultak elő.

A Havas Hegyek hercege vezekelve várja a Halált.

A nagy D'Annunzio elcsapta magától a szerelmet, a botrányt, s bűnbánóan visszatért hűltlenül elhagyott feleségéhez.

A külön költő, a nagy rek-lámhős, Gabriele D'Annunzio nevét ismét szárnyára kapta a hír. A lapok megírják, fotográfusok lefényképezik, a telefon és a rádió szétkölöri, hogy D'Annunzio, Montenevoso hercege, a fiumel győző sít. szakított eddigi léha életmódjával és visszatért régi, régi szerelméhez: a feleségéhez.

A Havas Hegység hercegének minden mozdulatát egy szempont irányította: beszéljenek róla az emberek. Ez volt a cél és D'Annunzio ezért írt verseket, élt át regényeket, ezért volt hőse rikoltó szerelmi kalandoknak, vitézi bravuroknak. Előtte célját. Sokat és sokszor beszélt róla a világ, mely az utóbbi évek alatt hangos volt a költő-herceg nevével. — Első könyveivel nem tudott felhúzni kelteni, de első szerelmi botrányára felfigyelt a világ. Harmincnégy éves korában szocialista programmal képviselővé választják a szerelmes költőt. A fiatal képviselő bejáratos lett a De Callise-családdhoz, amely Róma legelőkelőbb családjai közé tartozott. Előbb az anyának udvarolt, majd mikor a férj emiatt kitiltotta őt a házból, egy romantikus gesztussal megszöktette a lányt, akit valami kis faluban feleségül is vett.

A nagy regény.

D'Annunzio nem sokáig élt nyugodt házasságot. Miközben felesége három fiúval ajándékozta meg, otthagya cseperedő családját és új szerelmek horizontjai felé nyargalt. És ekkor találkozott élet nagy regényével, legnagyobb szerelmével, Duse Eleonora asszonnyal. A világhírű művésznőnek sokat köszönhetett a szatirar-cu költő. Duse vitte színpadra szerelmesének új szindarabjait, amelyek nélkül aligha arattak volna akkora sikert és aligha hozták volna meg neki olyan fokozott iramban a világhírt. A költő azonban nem elégedett meg azzal, hogy a legnagyobb színésznőt, a legigazabb asszonyt szerette, nem elégedett meg azzal, hogy szindarabjai hatalmas sikert arattak, sőt azzal sem, hogy mikor halhatatlan kedvesében megunta az asszonyt: igazi művész-kegyetlenséggel elhagyta, minden könyörgés, kérés ellenére. Nem, akkor még megírta a világ legaljasabb könyvét: regényt írt a viszonyukról, hogy még hiresebb legyen, hogy cso-

dálják és irigyeljék. Világá kőr-tőle: Ime, én vagyok az, akinek az isteni Duse volt a szeretője és én mégis elküldtem őt magamtól, mert untam. Ime, olvassátok.

És a pletykára éhes emberek olvasták. Duse sirt, D'Annunzio pedig nevetett ördögösen, elégedetten, aljas-gonoszul.

Új asszonyok, új hőstettek.

Mikor Dusét elhagyta, az a fuoco hőse és írója Párisban élt, ahol főképpen a szerelemnek szentelte magát. Nem sokkal a háború kitörése után hazatért és tüzzel-vassal propagandát kezdett Olasz országnak a háborúba való beavatkozása, az entente megsegítése érdekében. Kellett neki a háború, amely a lehetőségek egész sorát kínálta. Nem bánta, ha életét veszti is, csak mint hős haljon meg, csak szépen végezze, egyetlen, nagyszerű pózzal, amelyről sokat beszéljenek. És valóban hőstetteket vitt véghez. Mint repülőkapitány monoplánjával Bécs fölé repült és röpiratokat dobott le. — Majd harmincadmagával három kicsi gyorsvitorlással belopózott a buccari öbölbe, ott fenékre fűrt és elsüllyesztett néhány osztrák-magyar hajóegységet. Nemsokára vége lett a háborúnak, de Montenevoso hercege még nem tette le a fegyvert. Következett az új hőstett, az új világszenzáció, 1919 szept. 12-ike, a ronchii mars. Fiume elfoglalása. Majd a menekülés repülőgépen és végül a gardonei klastrom. Ennyi izgalom után a költő pihenni akart. Alkalmas helyet keresett a világtól való elvonulásra és ezt meg is találta hamarosan a gardonei Thode-vilá-ban. Most ott él az évek során szerzett háborús emlékeivel: képekkel, szobrokkal, fegyverekkel, repülőgéppel, amellyel az osztrák fővárost elérte, hadihajóival, a Pugliával, amelyet a hadvezetőség neki ajándékozott s amelyet nagynehezen sikerült felvontatni a hegyre. Most ott áll a hajó a villa kertjében árbócostól, ágyustól és néha D'Annunzio hadgyakorlatokat tartat a fedélzetén, a hegy tetején levő hajón.

A Montenevoso hercegség udonsült címerét ábrázoló selyem-zászlót most felvonták a kerti hajó árbócára: nagy ünnepe van D'Annunzio győzelmi lakában, a Vittorialében. A költő elment a ház asszonyáért, hogy sok, viharos

Jön! Repülőgéppel a föld körül. Jön!

esztendő után hazahozza és leültesse az asztalához a csendes gardonei udvarban.

Bucsu a szerelemtől.

A fiemei hős hosszú ideje készül a halálra. Már csak egyik szemére lát és fél, hogy hamarosan utoléri a teljes felbomlás. — Ezért igyekszik rendbeszedni minit és levelezek a múlt bukeit. Kibékült eltasztott hitvesével és erről a tettéről gyónóiratban számolt be az olasz közönségnek. A vezeklő írásban ezeket mondja D'Annunzio:

— Visszatértem a feleségemhez, akitől hajdan elszakadtam, a mikor még a világ leghíresebb Romeója voltam. Megaláztam és bűnbánóan térek vissza hozzá, hogy bocsánatáért esedezzem. — Széles e világon úgy ismernek engem, mint a föld legkönyelműbb nő-imádját. Nos, tudja meg hát a világ, hogy a „szerelemes költő”, aki annyi tilos és titkos csókot kóstolt: üresnek és becsstelennek találta a szerelemt. Hiába próbáltam két esztendeig vezekelni. Most aztán a fiam nyélbeütötte a kibékülést köztem és nőm között és Maria de Galisse, aki a király kegyelméből a Havas Hegy hercegasszonya lett, hozzám költözött ismét és újból elfoglalta helyét az asztalfőmön...

Igy ír a 63 éves költő, aki búcsúzik az elmúlt életől és búcsúzik a szerelemtől is. A vers, tenger és levegő hőse, aki azt hitte, tulemeledett a föld vonzóerején, aki azt hitte, reá nem érvényesek már a földi törvények: ime, öszszetörtén, fájdalmasan hull vissza a porba...

Táncrekord.

A koplalóművész világrekordja körül még alig csillapodtak el a világ érdeklődésének hullámai, máris egy új világrekord tartja igazolomban azokat, akik az ilyen fura világrekordok iránt érdeklődnek: a táncnak új világrekordja. Eddig egy karcsú olasz fiatalember, bizonyos Tivánó tartotta a távtánc-rekordot a világon, most azonban egy metzi hentesmester, Nicolas ur, kicsavarta az olasz kezéből a győzelmi lobogót. A világ koplal és közben táncol, tehát mindkét téren az új világrekord esedékes volt. Ez a metzi hentes igazán imponáló módon győzött, mert nem kevesebb, mint százhuszonöt órát táncolt egyfolytában, vagyis több mint öt napot, közben a világ mindenféle fajta táncát ellejtette, nehogy unalmassá váljék a nagy teljesítmény, amit sportnak kevéssé, inkább alapos munkának lehet nevezni. — Külön feljegyzésre méltó, hogy ez a derték, sőt mondhatnánk kiváló hentesmester és táncfenomén száz-négy kilogrammot nyom. Hasonló terjedelmű férfiak még nem igen szerepeltek tizedrészes annyit ideig sem a parketten s ez emeli a Nicolas ur bravúját. Nicolas ur most nyilván szörnyen büszke — s egyéni szempontból lehet is — mi azonban, amikor hőstettét ezen a regisztráljuk, egy másik táncosra gondolunk, aki nem is öt nap óta, hanem öt év óta, hanem még ennél is pár évvel több ideje járja a maga megszakítatlan, szomorú, kétségbeesett táncát, mondhatnánk: haláltáncát a nyomor, a nélkülözés, az emberfeletti küzdelem és a látható hiányosságok.

gok parkettán s nem látja és nem sejteni, táncának mikor lesz vége,

vagy szünete. Ez a táncos pedig maga az Emberiség.

Rotschildék ősi órája Aradon.

A híres pénzfejedelem ajánl déka egy aradi családnak

(Saját tudósítónktól.) Rendkívül érdekes és értékes relikvia van egy aradi kereskedő birtokában, akinek családja féltő gondokkal őrizte azt hosszú esztendő során keresztül. S a relikviához, mint majd minden értékes régi emlékekhez, igen érdekes történet is fűződik, amely egy magyar diák párisi győzelméről szól. Az emlék egy szép, duplafedelű aranyóra, kívül a Rothschild-család címerével s belül, a belső fedél francianyelvű felírás, amely bizonyítja, hogy az óra báró Rothschild Caius tulajdona volt, s hogy azt egy Dattsborg János nevű diáknak adta ajándéknak.

Rotschild Caius lova.

Az 1840-es években egy Dattsborg János nevű magyar diák Párisba ment, ahol beiratkozott az állatorvostani főiskolába. Szorgalmasan tanult és dolgozott s így sikerült sok mindent elsajátítani, a mit még egyik kollégája sem tudott. A hosszú kísérletezések is csak mélyítették tudását, amelynek bebizonyítására azonban még nem nyílt alkalom. Ekkor történt, hogy báró Rothschild Caiusnak egy kedves hátsólova betegedett meg s a lovat egyik híres állatorvos sem tudta meggyógyítani. Egyetemi tanárok kísérleteztek, hiszen érdemes volt, mert a pénzfejedelem fejedelmi jutalmat ígért annak, akinek sikerül. — Hiába volt minden. Ekkor báró Rothschild a lapok útján közhírré tette, hogy nagy honoráriumot kap az, aki meggyógyítja lovát.

A magyar diák egyetemi tanárokat győz le.

A hír eljutott Dattsborg fülébe is, aki felkereste a pénzfejedelmet palotájában és előadta, hogy meg akarja kísérelni azt, ami a francia egyetemi tanároknak nem sikerült. A báró eleinte vissza akarta a szerény külsejű magyar diákot utasítani, utóbb azonban meggondolta magát és engedélyt adott a gyógyítás megkezdéséhez. A gyógyítás ideje alatt a magyar diák ott lakott a palotában s nagy ambícióval dolgozott. Végre sikerült is megtalálni a bajt s megkezdte a gyógyítást. Négy héten keresztül lakott a palotában s gyógyította a beteg állatot s a négy hét elteltével teljesen meggyógyította a lovat. Újra egyetemi tanárok mentek ki, megvizsgálták a lovat, s megállapították, hogy az teljesen meggyógyult. A magyar diák fényes győzelmet aratott a francia egyetemi tanárokon s napokig beszélt Páris a tudós magyar diákról. Báró Rothschild, mint a hátrahagyott iratok bizonyítják, tízezer frank jutalmat adott Dattsborg Jánosnak, s amikor elbúcsuzott tőle, kivette zsebéből címeres, értékes aranyórát s emlékkül átadta a diáknak.

Tízezer frank az órá.

Dattsborg kegyelettel őrizte meg az emléket s halála után családjának maradt. Így jutott a relikvia Bauer Gyula aradi kereskedő birtokába, akinek a nagyanyja Dattsborg-leány volt. — Bauer Gyula nemrég elhatározta, hogy az aranyórát értékesíti s a napokban levelet intézett a pá-

risi Rothschild-ház jelenlegi fejéhez, báró Rothschild Louis-hoz, a kinek felajánlotta az aranyórát megvételre. A levélben pontosan leírja az órát s tízezer frankot kér érte. Az unoka valószínűleg magához váltja nagyatyjának hátrahagyott emléket s így az érdekes relikvia, ha kedvező válasz érkezik, nemsokára visszaindul a francia főváros felé, ahonnan egy magyar diák hozta magával évekkel ezelőtt a francia professzorok felett aratott győzelmének emlékeképpen...

Marosi Rudolf.

A szerencséthozó nadrag.

Hogyan indult meg Nádossy tüneményes karrierje. — Az elszakadt nadragtól az országos főkapitányságig.

(Budapesti tudósítónktól.) Arról lesz ezekben a sorokban szó, hogy hogyan kezdődött, illetve alapozódott meg a világ egyik legjobban emlegetett magyarjának, Nádossy Imrének, karrierje. Nádossy tót származású s családjának a neve Trstyan szky volt. Nádossy Imre apja kalapokat gyártott, aztán kiterjesztette az üzemet s vagyont szerzett. Egész természet, hogy erre fiai már játszani kezdték a gentryt.

Nádossy Imre a kaposvári törvényszéken kezdte meg közéleti működését mint jegyző. Az apja, aki okos előrelátással földekre fektette a vagyonát, semmit sem sajnált tőle, a jegyző ur fogatot tarthatott, ami megkülönböztetett pozíciót biztosított számára a társaságokban.

Ki is vette a maga részét, szívesen látták mindenütt, elsőrendű párti volt a hatalmas atléta, aki — ha nem éri egy elképzelhetetlenül kényelmetlen kalamitás, — ma vidéki törvényszéki elnök, vagy legföljebb szürke referensbíró a Curián.

Történt azonban, hogy valamely tavaszon nagy társaság volt együtt az egyik kaposvári ur családnál. Ma is él Sz. I. igen tekintélyes főorvos. Eladó szép lányok, általában társaságot kedvelő és fogadó nyílt ház, ahol mindenki megfordul, aki számot tevő.

Természetesen ott volt Nádossy Imre törvényszéki jegyző is, sőt neki jutott idővel a legérdekesebb szerep. A fiatalság ugyanis a fizikai erőről kezdett diskurálni, ki az erősebb, ki az ügyesebb. Volt aki megkapott egy kerti széket s játszva megforgatta a feje fölött.

— Kapásból nem kunszt, mondták rá.

— Hát hogy kell?

— Ahogy a legnehézebb. Megfogja az ember a széket egész alul az

első lábánál, úgy emeli a magasba, hogy az soha meg ne billenjen, vízszintesen álljon a levegőben is, amíg a kar magasságába ér.

Valóban, ehhez kell a legnagyobb erő. Nekifogtak néhányan, de hamar belesültek, nem sikerült.

— Talán az Imre...

Mindenki Nádossyra nézett, tőle várták a probléma megoldását. Az ő izmai feszültek a legjobban, olyan volt már akkor is, mint egy ókori bronz-szobor, ha valaki, hát ő megcsinálja.

— Na, Imre...

Nádossy nem is kéri magát, nekigyürkőzik, megragadja a szék lábát s viszi lassan, de biztosan az egész fölfelé. Feszült figyelem kíséri köröskörül...

Abban a pillanatban azonban kétségbeesítő dolog történik. Valami reccs s Nádossy... hogy is mondjam... hát igen, végigreped Nádossy nadragja, a legkényesebb helyen. Más körülmények között el lehet az ilyesmit valahogy leplezni, csak éppen most nem, amikor vagy husz szempár őt figyeli, kíséri minden mozdulatát.

A szerencsétlen ember egy pillanatra megtorpant, aztán elhajította a széket, rohant kifelé. A legelső vonattal Budapestre az igazságügyi minisztériumba.

— Lehetetlenné vagyok téve Kaposvárról, én oda nem mehetek vissza, akármilyen hangadó tagja legyek is a társaságnak. Kényörüljenek rajtam, helyezzenek át valahova.

A minisztériumban agyonkacagták magukat s mert épp nem volt üresedés, egyelőre berendelték központi szolgálatra. Aztán ott ragad végig, volt hozzá esze és képessége, hogy megszerettesse magát. De ennek köszönhetette a karrierjét, ennek a...

MOZI.

xx Ma, szombaton vetíti utoljára az aradi Apolló mozgószínház a Jeanice Meredith című filmet. A főszereplő Marion Davies. Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

Ma, szombaton vetíti utoljára az aradi Uránia mozgószínház „Az aranyág” (Császár ajándéka) című filmet. Kevés filmet mutatott be oly nagy sikerrel az Uránia mozgószínház, mint az „Aranyág” c. izgalmas film. A főszerepet Vera Reynolds és Rod la Rocque játsszák. Az előadások fél 5, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Vasárnapról mutatja be az aradi Apolló mozgószínház Petrovits Szvetisláv legújabb filmjét, a „Strauss-Valcer”-t.

xx Vasárnapról mutatja be az aradi Uránia mozgószínház Harry Piel legszenzációsabb filmjét, A vasárnapi előadásra a jegyeket már a mai napon árusítja az aradi Uránia pénztára.

Az aradi Apollóban ma, szombaton utoljára

JEANICE MEREDITH

Nagy történelmi film az Egyesült Államok szabadságharcaiból.

Főszerepben: MARION DAWIES.

Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

Neglepetésszerű kormányválság Németországban

(Berlín, február 19.) A Luther-kormányt tegnap váratlan vereség érte. A parlamentben ugyanis a kormány két gazdasági törvényjavaslatot terjesztett be és kérte a sürgősség kimondását. A Reichstag azonban nem mondotta ki a sürgősséget. Luther a vissza-

utasítást bizakmatlanságnak tekintette és kijelentette, hogy ilyen körülmények között nem kormányozhat. Erre a mérsékelt elemek azonnal interveniáltak és kérték a kancellárt, hogy kerülje el a kormányválságot és ma újból terjessze a parlament elé a sürgősségkérését a bizalmi kérdéssel együtt.

Hétfőn kezdődnek az adókivetések Aradon.

Hol működnek a kivető-bizottságok.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi pénzügyigazgatóságon február hó 22-én — hétfőn reggel — kezdődnek az adókivetések. Az új adókat hat bizottság tárgyalja le és azok reggel nyolc órától addig tárgyalnak, amíg az aznapra beidézték adóival nem végeztek. Minden érdekelt névrészlő megkívót kap és köteles magával vinni az elmúlt esztendő adókivetés alkalmával kapott jegyzőkönyvet. Az adókivető-bizottságokat ma állították össze véglegesen és azok hétfőn reggel való megalakulásukkor maguk közül választanak elnököt. Az I. bizottságban Marcovici Pál képviseli a kincstárt, a kereskedők képviselője Goicea János, helyettese Lupui János, a város delegáltjai Zabb István rendes és Prodanovici Demeter póttag. Ez a bizottság a II. emelet 16. számú helyiségben dolgozik. A II. emelet 17. számú helyiségében lesz a II. számú bizottság, amelyben a kincstár képviselője Doctor Vazul, a kereskedők és iparosoké Olariu Justin és Hanc Péter, a városé Pescariu János és Dan Demeter. A III. számú bizottság helyisége a II. emelet 18. szám alatt van. Itt a kincstár képviselője Neagota Gyula, a kereskedők és iparosoké Lázár Jenő és Steigerwald Alajos, a városé báró Pop Aurel és Miclosi Aurel. A IV. számú bizottság a II. emelet 19. számú helyiségében működik s ebben a kincstár képviselője Caba Gyula, a kereskedők és iparosoké Sevcio Sava és Marita György, a városé Maresch Gyula és Reinhart Gyula. Az V. számú bizottság a II. emelet 22. számú helyiségében lesz és itt a kincstárt Polacsek József, a kereskedőket és

iparosokat Riscutia Moisa és Engelhardt Ferenc, a várost Manciu Aurel és dr. Köpf János képviselik. A VI. számú bizottság helyisége a II. emelet 23. számú helyiségében van, itt a kincstár képviselője Zagan Traian, a kereskedőké Ganea Romulus és Chera János, a városé Miron Vasile és Joó Béla. Az I. bizottság tükörábráján Strumtz János, a másodiké Bicsák Mihály, a harmadiké Sepsy Ödön, a negyediké Hess Géza, az ötödiké Sármezey Tibor. A bizottságok naponta 35-70 ügyet tárgyalnak le, úgy, hogy az adókivetést az előírt határidőre befejezhetik.

A volt házelnök afférje.

Gaál Gaszton a pesti villamosban pofonütött egy kereskedelmi alkalmazottat.

Budapestről táviratozzák: Ma az egyik villamoson kínos incidens játszódott le. Egy csomaggal terhelt utas nekiment egy magas elegáns urnak, aki felszólította a csomagos utast, hogy ne lökdösse. A csomagos ember azonban tovább törtetett a lejárá felé és közben megint meglökdöste a magas urat, aki erre rákiáltott: — Ne lökdössön, maga szemtelen fiók!

Szóváltás keletkezett közöttük, amely mind élesebb lett és végül is a magas férfi pofonütötte a csomagos utast. Nagy tumultus keletkezett, rendőr is került elő, aki igazoltatta az incidens két aktív szereplőjét. A magas urról kiderült, hogy Gaál Gaszton, a parlament volt elnöke, akit azonnal el is bocsájtottak, míg a másikat cége igazolta a rendőrségnek, hogy Grossmann nevű kereskedelmi alkalmazott.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetés ára hétköznap 3 lej, — bari, vasárnap 4 lej. — Vastagabb betűvel 6 lej, illetve 8 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szűvegát, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közzétehető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. * * * * * Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. * * * * *

Levelezés.

ELŐKELŐ társadalmi állású fiatal ur-ember, feltétlen intelligens, csinos, unatkozó fiatal urhölgy vagy leány ismeretségét keresi, kinek szórakoztató barátja lenne. Leveleket az Aradi Közlöny kiadójába „Forrón szerez” jellegre kér. 1225

Házasság.

HÁZASSÁGKÖZVETÍTÉSI ügyben forduljon bizalommal „AMOR” házasságközvetítő irodához. Cégjelzéstelen levelezés Timisoara, I. Gen. Praporgescu 7. 499

Alkalmazás.

ÓVADÉKKÉPES, megbízható egyén pénzbeszedői, vagy hasonló foglalkozást keres, Cim Arad, Sava Raicu (György-ucca) 29. 1224

MINDENES leány felvétetik, Arad, Str. Consistorului 5. (Batthyány-u.) földszint, ajtó 1. 1228

CSINOS jobb nő idősebb uriemberhez házvezetőnőnek elmenne. — Leveléket „Szorgalmas” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 1213

EGY 8 éves fiúcska mellé románul tudó nő felvétetik, Arad, Ortutay-palota II. em., ajtó 9. 1216

SZABÓSEGÉD, ki önállóan dolgozik alkalmazást keres, Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1218

DOBOZOS leány, szabásban, borításban perfect felvétetik Gábor cukorkagyárban Arad, Str. Cuza-Voda 1. 1214

Vétel és eladás.

KÖHÖGES, rekedtség ellen használjon Ito bonbonst. Készít Földes gyógyszerár Arad. 527

KOMPLET háló, ebédlő, uri szoba, szalonberendezések, matracok, keleti és helyben készített perzsaszőnyegek, előszobafal, Biedermayer álló tükör, régi szekrény és ágy, fotelok, asztalneműek, különböző butordarabok, vázák, órák, antik asztalkák, festmények, álló villany és petróleumlámpák, rézműszőlő, íróasztal garnitúrák, könyvszekrények, gramofon lemezekkel, hegedű, cimbalom, női fehérneműek, dísz tárgyak stb. eladók. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca) I. em. jobb. 1000

KÉT DARAB Magyar Állami cséplőgép eladó, Hartmann András, Aradul-Nou Hosszu-ucca 119. 1231

KOMPLET 2 kirakat 2 szárnyas ajtóval, 3 rollóval jutányos áron eladó. Roth Márton Pecica R. 1212

OLAJPOGÁCSÁT veszek kisebb és nagyobb tételekben. Irom Arnold Arad. Telefon 569. 1036

ANTIK BUTOROKAT, porcellánokat, üvegárukat, különböző szobaberendezéseket, vitrineket, egyes butordarabokat, perzsa- és gyári szőnyeget, fehérneműket stb. bizományba veszek, s azok gyors eladásáról gondoskodom. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca) I. em. jobb. 1000

BZÜSTÖT, ékszer, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban vesszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

TIZENNEGY DRB. köztenyésztésre alkalmas szépen fejlett Simenthal-Berni tenyészbika, azonkívül egy 40 m. hosszú, 4 m. magas jó tetőszerkezettel ellátott épület jutányosan eladó. Érdeklődni Purgly gazdaság intézőségénél Sofronya. 1079

Különféle.

HARRAS névre szóló farkaskutyám kedd óta elveszett. Becsületes megtaláló kéri jutalom ellenében Scholznál aradi textilgyárban leadni. 1217



Lapunkban egy hirdetés jó tökéletesítés.

Társulnók

meglevő 36 lóerős jó motor- traktorommal és hozzávaló ekével, tavaszi szántáshoz és csépléshez. Kisebb tőke szükséges. — Cséplő- szekrénnel rendelkező szakember előnyben. 1219

Cim az Aradi Közlöny kiadójában

Használjunk kizárólag PLANTOL

legjobb növény ételzsírt, mert tiszta, egészséges és szapor.

Kóserul előállítva,

szigorúan az orthodox izr. rituelek szerint.

Fuchs Benjámín

nagyváradi orthodox főrabbi úr felügyelete alatt.

Készíti a Fabrica Phénix S. a. R.

BUCURESTI.

Kapható a fűszer- és csemege üzletekben.

LÁTOGASSUK MEG A

PHILADELFIAI VILÁGKIÁLLITÁST,

mely legjobb alkalom üzleti utra és látogatásra az

EGYESÜLT ÁLLAMOKBA

A HAMBURG—AMERIKA VONAL VILÁG ÉS KEJUTAZÁSAI.

MÉRSÉKELT menet-térít jegy a III. osztályra csak 175 dollár. Felvilágosítást a II. és I. osztályon való utazásra kívánatra díjtalanul adnak bármikor alatt felsorolt irodáink. — A társas utazásokat a kiállításra igazgatónk: **LAZAROVITZ H. L.** úr személyesen vezeti.

Utamatatóval és közelebbi felvilágosítással szívesen szolgál:

Hamburg—Amerika Linie S. A. R. Bucuresti, Calea Griviței 183., valamint ennek fiókjai:

ARAD, Str. Eminescu Fehér Kereszt épület. Temesvár, Mercy-u. 2. Sürgőnycim: Lazarovitz.